



ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

ΑΓΓΕΛΙΕΣ

KLASSENBUCH

MONTAGS

ΑΠΟΦΕΙΣ

Την **Τετάρτη 4 Δεκεμβρίου** είχαμε την τύχη να παρακολουθήσουμε την τελευταία, και κατά γενική ομολογία καλύτερη, διάλεξη του κύριου "Προτόκορου Έλληνες Αρχιτέκτονες του 20ου αιώνα", που είχε τίτλο: "**Τάκης Ζενέτος - ο Ανθρώπος, ο Αρχιτέκτονας, ο Οραματιστής**".

Οι δύο αρχιτέκτονες, απόφοιτοι: ο Γιώργος Κορφαίτης (1961) και ο Πέτρος Πετρακόπουλος (1972), παρουσίασαν μοναδικά το έργο του Ζενέτου από δύο οπτικές γωνίες: Ο Πέτρος μίλησε για το έργο και ο Γιώργος για τον άνθρωπο, που είχε την τύχη να γνωρίσει από κοντά και να συνεργαστεί μαζί του στην αρχή της καριέρας του. Επειδή η διάλεξη έχει πολύ υλικό θα μας επιτρέψετε να το παρουσιάσουμε στο επόμενο montags μαζί με τις παρουσιάσεις των δύο αφοροίτων.

Οι "**Ρεμπετές**" ήρθαν, μέγερναν, μάζεψαν πολύ κόσμο, και υποσχέθηκαν ότι θα ξαναταϊζούν. Όπως υποσχθήκαμε συγκεντρώσαμε υλικό από την εκδήλωση με video, φωτογραφίες και reportáž και σας τα παρουσιάζουμε.



Με πολλή μεγάλη επιτυχία πραγματοποιήθηκε η ρεμπέτικη βραδιά την προηγούμενη Πέμπτη 28.11 στην Aula του σχολείου μας. Μέλη της "πρώτης" ρεμπέτικης ομάδας όπως ο Νίκος Ηλιάσιουλης: κιθάρα (1995), Ο Βασίλης Αντωνιάδης: τεχνικός οπτικοακουστικά (1994), αλλά και οι χορευτές: Μαρία Σαρίδου, Δήμητρα Ριζά (1996), Κατερίνα Σπυριδάκη (1994), Φένια Τσιγαρίδα (1994), αλλά κυρίως της δεύτερης κομπανίας: Νίκος Τρίτης (1996): μπουζούκι, Γιάννης Κυριακόπουλος: κιθάρα (1997), Ηλίας Κυριακόπουλος: ακορντόν (1996), Νίκος Κοτταρόπουλος (1997): πάνο, Αλέξανδρος Παπαλάμπρος (1997): μπαγλαμά, Νόντας Ηλιάδης (1997): μπουζούκι δόσαν τον καλύτερο τους εαυτό. Ψυχή της παρέας ήταν η Μυρτώ Αρεταίου (1997) με την καταπληκτική φωνή της, αλλά και ο πολυαγαπημένος μας καθηγητής Νίκος Βασιλείου που τραγούδησε αλλά και αφηγήθηκε με μεγάλη συγκίνηση την πορεία της ομάδας, που ο ίδιος μαζί με την Αλίκη Μειντανή στήριξαν και ανέδειξαν. Η φρόνη της Αλίκης Μειντανή μετά την πρώτη παράσταση "αυτό δεν θα μείνει εδώ", ήταν καθοριστική, και οι ρεμπετές ταξίδεψαν και παρουσίασαν το ταλέντο τους σε άλλα σχολεία όπως για παράδειγμα τη Γερμανική Σχολή στη Ρίδη (1994), στο Παρίσι (1995), στη Βουδαπέστη (1996), και στο Μιλάνο (1997). Να θυμίσουμε και κάποια άλλα ονόματα από την πρώτη ομάδα: Ολγα Καίσαρη (1994), Δημήτρης Γκιόκας (1994), Γιάννης Γιαννάτος (1994), Θανάσης Βέργαδος (1995), κ.ά.

Τους ρεμπετές κυλοσόρισε από το ΔΣ του Συλλόγου ο Πέτρος Πετρακόπουλος, και την εισαγωγή στη βραδιά έκανε η Βανέσα Μαυροειδή, διοργανώτρια της βραδιάς, που την ευχαριστούμε: όλοι πολύ! Θα το επαναλάβουμε και του χρόνου! Ευχαριστούμε όλους εσάς που ήρθατε!

Ένα μεγάλο ευχαριστό στο Τάσο Κυριαννίδη (Απόφοιτο και μέλος του Δ.Σ. της VIVARTIA) για την ενεργητική χρησμία της γαλακτοβιομηχανίας ΔΕΛΤΑ η οποία προσέφερε φυσικούς χυμούς για την εκδήλωση. Εκτιμούμε ότι αυτή η συμβολική κίνηση θα βρει μιμητές για την χορηγική υποστήριξη της εκδήλωσής μας για την κοπή της Πρωτοχρονιάτικης Πίτας που ήδη προετοιμάζουμε η Βανέσσα Μαυροειδή και η Ελένη Καραμηνιά. **Περσιότερα...**

Τους ρεμπετές κυλοσόρισε από το ΔΣ του Συλλόγου ο Πέτρος Πετρακόπουλος, και την εισαγωγή στη βραδιά έκανε η Βανέσα Μαυροειδή, διοργανώτρια της βραδιάς, που την ευχαριστούμε: όλοι πολύ! Θα το επαναλάβουμε και του χρόνου! Ευχαριστούμε όλους εσάς που ήρθατε!

Ένα μεγάλο ευχαριστό στο Τάσο Κυριαννίδη (Απόφοιτο και μέλος του Δ.Σ. της VIVARTIA) για την ενεργητική χρησμία της γαλακτοβιομηχανίας ΔΕΛΤΑ η οποία προσέφερε φυσικούς χυμούς για την εκδήλωση. Εκτιμούμε ότι αυτή η συμβολική κίνηση θα βρει μιμητές για την χορηγική υποστήριξη της εκδήλωσής μας για την κοπή της Πρωτοχρονιάτικης Πίτας που ήδη προετοιμάζουμε η Βανέσσα Μαυροειδή και η Ελένη Καραμηνιά. **Περσιότερα...**

Als dōme και το πρόγραμμα της εβδομάδας / Hier können Sie das Programm der Woche verfolgen:

Δευ / Mo 09.12 -
Τρι / Di 10.12 - Η Ακαδημία Αθηνών τιμά τον καθ. Hans Joachim Schellnhuber
Τετ / Mi 11.12 -
Πεμ / Do 12.12 -
Παρ / Fr 13.12 - NOTOSPLUS
- Γερμανικό Αρχαιολογικό Ινστιτούτο
- Weihnachtskonzert / Χριστουγεννιάτικη συναυλία
Σαβ / Sa 14.12 -
Κυρ / So 15.12 -

Υπόδειξη του αντιπαιδολόγου μέλους κ. Hans Joachim Schellnhuber

Κατά τη δημόσια συνεδρία της Ακαδημίας Αθηνών, την Τρίτη, 10 Δεκεμβρίου 2019 και ώρα 7 μ.μ., θα πραγματοποιηθεί η υποδοχή του αντιπαιδολόγου μέλους κ. Hans Joachim Schellnhuber, Ομότιμου Διευθυντού του Ινστιτούτου Ερευνών Κλιματολογίας του Potsdam Γερμανίας.

Το νέο μέλος θα προσφερθεί ο Πρόεδρος της Ακαδημίας Αθηνών κ. Στέφανος Δ. Ημέλλος και στη συνέχεια, ο ακαδημαϊκός κ. Κωνσταντίνος Συναλλάξης θα παρουσιάσει τα επιστημονικά του έργα. Θα ακολουθήσει ομιλία του κ. Hans Joachim Schellnhuber με θέμα: «Carbon, Climate and Civilization», «Ανθραξ, Κλίμα και Κοινωνία».

Περσιότερα...

Η θορύα του Πάνου Λακαριώδη

Τη Δευτέρα 2 Δεκεμβρίου πραγματοποιήθηκε με ιδιαίτερη λαμπρότητα στον Ναύσταθμο Σαλαμίνας η τελετή ονοματοδότησης και έναρξης στον Στάλο του Πόλο του Γενικής Υποστηρίξης ανανητής θαλάσσης, θορύα του Προέδρου του Ιδρύματος Λακαριώδη κ. Παναγιώτης Λακαριώδης στο Πολεμικό Ναυτικό. Την εκδήλωση τίμησε η Α.Ε. ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας κύριος Προκόπιος Παυλάπουλος, ο οποίος και εκφώνησε λόγο βιρόνωσης σημασίας για τον ρόλο της Ελλάδας ως εγγυητριάς της διεθνούς και ευρωπαϊκής νομιμότητας και όσον αφορά τα θαλάσσια σύνορα της χώρας και κατ' επέκταση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά και της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης. «Είναι σαφές», τόνισε, «ότι ο αυτόν τον αγώνα της Ελλάδας για την επιβολή και τον σεβασμό της διεθνούς νομιμότητας, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει χρέος η ίδια να είναι παρούσα. Το ίδιο χρέος αναλογεί και στη συμμαχία μας, στο ΝΑΤΟ». Κλείνοντας, ο Πρόεδρος ανέφερε χαρακτηριστικά ότι «μεείς, οι Έλληνες [...] με τον λαό μας, με το Έθνος μας, και βεβαίως πρωτίστως με τις Ένοπλες Δυνάμεις μας, και εν προκειμένω με το Πολεμικό μας Ναυτικό, θα επιτελέσουμε την αποστολή μας. Αυτή την αποστολή που την φέρμαε πάντοτε ιστορικά ως πέρα, «και μόνοι και μετά πολλών». [...] Γιατί αυτό ακριβώς είναι το χρέος μας απέναντι στην ιστορία μας, αλλά και το χρέος μας επίσης ως μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της διεθνούς κοινότητας εν γένει».

Περσιότερα...

Εκδηλώσεις Δεκεμβρίου NOTOS PLUS

Το βιβλιοπωλείο NOTOS (Ομήρου 15, τηλ. 210 362 9746) οργανώνει η συμμετέχει σε εκδηλώσεις τον Δεκέμβριο και προσιτούμε να βρείτε το χρόνο και να τις επισκεφθείτε:

7/12 Lieber Nikolaus (Lesen, Spielen, Lernen για παιδιά που μαθαίνουν γερμανικά)...

13/12 Abend-Lesung mit Glühwein 'Zuviel Weihnachten?'

14/12 Weihnachtsworkshop (Lesen, Spielen, Lernen για παιδιά που μαθαίνουν γερμανικά)

17/12 Θεατρική παράσταση της MAERZBUEHNE στα γερμανικά με ελληνικούς υπέρτιτους Thomas Bernhard, ALLES THEATER...

20/12 Maerzbuehne Bernhard ALLES THEATER

22/12 Nussknacker - Χριστουγεννιάτικη γιορτή για γονείς και παιδιά...

Την Κυριακή 22 Δεκεμβρίου στις 12.00-14.00 διοργανώνεται Χριστουγεννιάτικη γιορτή για γονείς και παιδιά με δώρο δόση ανάγνωση αποσπασμάτων του έργου του E.T.A. Hoffmann 'Nussknacker' από τον Πέτρο Κωστήρα, μεταφραστή της πρόσφατης έκδοσης του κλασικού βιβλίου στην πλήρη εκδοχή του, και την φιλόλογο Βάσια Τσιτάβου. Εξέσματα, ποτά και γλυκά από το γερμανικό Padiada Lumbro θα κάνουν τη γιορτή ακόμα πιο απολαυστική, και εκπαιδευτική-εκπληξη σε όλα τα παιδικά βιβλία, τα παιχνίδια, τα δώρα και τα χριστουγεννιάτικα είδη!

Praktikum

Praktikum...

Στη 10η τάξη, οι μαθητές/τριες της DSA λαμβάνουν μέρος στο πρόγραμμα «Επίσκεψη σε επαγγελματικούς χώρους στο πλαίσιο του Σχολείου και Επαγγελματικού Προσανατολισμού», διάρκειας μιας ή δύο βδομάδων (φέτος 6-10/17.04.2020). Κάθε μαθητής και μαθήτρια επιλέγει έναν επαγγελματικό χώρο που τους ενδιαφέρει ιδιαίτερα -στην Ελλάδα ή το εξωτερικό (κυρίως Γερμανία, Αυστρία, Ελβετία, Ην. Βασίλειο, Φινλανδία)- αποκομίζοντας μια ρεαλιστική εικόνα του αντίστοιχου επαγγέλματος. Πρόκειται επί της ουσίας για μια άτυπη πρακτική άσκηση. Ταυτόχρονα γίνεται η προσπάθεια οι μαθητές/τριες να αντενεργίσουν στη διαδικασία διεκδίκησης μιας θέσης πρακτικής (επιλογή επαγγελματικών χώρων, επικοινωνία κ.λπ.) -φυσικά με τη συνεχή υποστήριξη του σχολείου. Είναι βαθιά μια πεποίθηση ότι το συγκεκριμένο Πρόγραμμα αποτελεί μια εμπειρία που αφενός επενεργεί δυναμικά στην προσωπικότητα των μαθητριών και των μαθητών μας και αφετέρου συμβάλλει ουσιαστικά στον ακαδημαϊκό και επαγγελματικό προσανατολισμό τους, που τόσο τους απαιτείται.

Δεν υπάρχει κανένας περιορισμός σχετικά με τους τομείς δραστηριοποίησης των μαθητών/τριών' τουναντίον ενισχύεται ο προσανατολισμός σε επαγγέλματα που πραγματικά προκαλούν το ενδιαφέρον τους, αποφεύγοντας ταυτόχρονα τις "συμβατικές" επαγγελματικές "επιλογές κίβρου". Έτσι οι επιλογές συμπεριλαμβάνουν από ανθρωπιστικές οργανώσεις, νοσοκομιακές μονάδες, πολιμηνικές εταιρείες (επικοινωνία, τεχνολογία, κατασκευή αυτοκινήτων κ.λπ.), δικηγορικά γραφεία, εργαστήρια γενετικής... μέχρι χώρους τεχνών και γραμμάτων, αρχιτεκτονικά γραφεία, συνεργεία, αθλητικές ομάδες, ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα, σχολή πιλότων κ.ο.κ. Στην προσπάθεια μιας ή λίγων τα μεγαλύτερα και να διευκολυνθεί η διαδικασία εύρεσης μιας θέσης "πρακτικής" από τους/τις μαθητές/τριες μας, σας καλούμε να δηλώσετε το ενδιαφέρον σας όσους/ες επιθυμείτε να φιλοξενηθείτε στον επαγγελματικό σας χώρο έναν μελλοντικό συν-απόφοιτό σας. Η παρουσία ενός/μιας εφήβου για 1 εβδομάδα στον εργασιακό σας χώρο παρέχουμε μη τι άλλο έναν φρέσκο αέρα ιδιαίτερος ανταποδοτικό της έρνοιας και της εθιμής! Ευχαριστό από καρδιάς για τη διάθεση συνεργασίας, Ιωάννα Παϊτσάκου

"Ιστορίες του Τέρας" στην ΕΡΤ

Ευχαριστούμε ...



Την Κυριακή 8 Δεκεμβρίου παρακολούθησαμε στην ΕΡΤ 1 την εκπομπή "Προσωπικά" με την Έλενα Κατρίστη που ήταν αφιερωμένη στο Τείχος του Βερολίνου. Ο πρόβης μας στο Βερολίνο κ. Θεόδωρος Δασκαρόλης, αδελφός της αποφοίτου Τάνιας Δασκαρόλη, παρουσίασε την ιστορία του Τείχους περπατώντας κατά μήκος του, ενώ παράλληλα μίλησαν και άτομα που είτε σπούδασαν, είτε συνελήφθησαν, είτε έζησαν και από τής δύο πλευρές.

"Ιστορίες του Τείχους. Ιστορίες ανθρώπων που έζησαν από την μία ή την άλλη πλευρά. Όλο το Τείχος, από όπου σημείο κι αν το κοιτάξεις. Τα αναπαράσταται μόνο αλλάζουν και οι ιστορίες που διηγούνται οι άνθρωποι. Το Τείχος του Βερολίνου, σημάδεψε την ιστορία όχι μόνο της Γερμανίας αλλά και ολόκληρης της Ευρώπης, μπαίνοντας στις πιο μαύρες σελίδες της". **Περισσότερα...**

Ο Δημήτρης Γιάκας στο 7ο Χριστουγεννιάτικο Gala

Ο απόφοιτος μας γνωστός πιανίστας Δημήτρης Γιάκας συνοδεύει τους λυρικούς καλλιτέχνες στο ετήσιο Χριστουγεννιάτικο γκαλά Όπερας, το οποίο οργανώνει για εβδομή εννετή χρονιά Ο Σύλλογος Φίλων Κτήματος Τατόιου με στόχο την ενίσχυση του Ταμείου Μελετών Αποκατάστασης των ιστορικών κτιρίων του πρώην Βασιλικού Κτήματος στο Τατόι. Φυλόλογος Σύλλογος Πανρωσός, Πάτρια Αγ. Γεωργίου Καρόση 8, τηλ. 210 3221917, τη Δευτέρα 16 Δεκεμβρίου, στις 8 μμ. **Πληροφορίες...**

Weihnachtskonzert / Χριστουγεννιάτικη συναυλία

Liebes Kollegium, liebe MitarbeiterInnen, liebe Vorstände, liebe Schülervertreter, wir freuen uns, Sie/Euch zum alljährlichen Weihnachtskonzert am 13.12.2019 einzuladen. Auch in diesem Jahr wird das Konzert im Rahmen einer vorabendlichen Benefiz-Weihnachtsfeier mit Kaffee und Kuchen um 18.00 Uhr (Einlass um 17.45) in der Aula der Deutschen Schule Athen stattfinden. Die Spenden kommen sozialen Projekten der DSA zugute. In vorweihnachtlicher Stimmung erklingen Stücke aus der Klassik und der Moderne. Es musizieren die Schülerchöre, der Kammerchor, das Orchester, das Gitarren-Ensemble und die Rock-Band unserer Schule. Die Musikfachschaft freut sich auf Ihr/Euer Kommen! Dr. Marianne Danner, Fachleitung Musik

Αγαπητοί εκπαιδευτικοί, αγαπητοί συνάδελφοι, αγαπητοί μέλη των Διευθυντικών Συμβουλίων, αγαπητοί εκπρόσωποι των μεθόδων, Με χρώς σας προσκαλούμε την Παρασκευή 13 Δεκεμβρίου 2019 στη φετινή χριστουγεννιάτικη συναυλία της Σχολής μας. Η συναυλία θα πραγματοποιηθεί και αυτή τη χρονιά στο πλαίσιο μιας απογευματινής χριστουγεννιάτικης γιορτής με φιλόπονητο χαρακτήρα. Η εκδήλωση θα ξεκινήσει στις 18:00, στην αίθουσα εκδηλώσεων της Γερμανικής Σχολής Αθηνών, συνοδεία καφέ και γλυκού (αι πόρτες θα ανοίξουν στις 17:45). Με τις δωρεές θα υποστηριχθούν οι κοινωνικές δράσεις της DSA. Οι χοροδίες, η ορχήστρα, τα ανσάμπλ με κithάρες και το ροκ συγκρότημα της Σχολής θα ερμηνεύσουν κλασικά και σύγχρονα έργα σε χριστουγεννιάτικη ατμόσφαιρα. Ο Τομέας Μουσικής σας περιμένει! Dr. Marianne Danner, Υπεύθυνη Τομέα Μουσικής

Γερμανικό Αρχαιολογικό Ινστιτούτο: Winckelmann-Feier & Jahresbericht 2019

Unsere diesjährige Winckelmann-Feier mit Jahresbericht 2019 der Ersten Direktorin Katja Sporn und anschließendem Festvortrag gehalten von Franziska Lang (Darmstadt) zum Thema "Olympia und sein Umland – ein interdisziplinäres Projekt" findet am 13.12.2019 um 18.00 Uhr statt. (Vortragssprache: Deutsch)

Η φετινή εορτή Winckelmann του Γερμανικού Αρχαιολογικού Ινστιτούτου Αθηνών (ετήσιος απολογισμός της Διευθύντριας Katja Sporn και εορταστική ομιλία), θα πραγματοποιηθεί την Παρασκευή 13 Δεκεμβρίου 2019, στις 6μμ. Ο αρχαολόγος Καθηγήτρια Franziska Lang (Darmstadt) θα παρουσιάσει την εορταστική ομιλία με θέμα: "Olympia und sein Umland – ein interdisziplinäres Projekt". Η ομιλία θα δοθεί στα γερμανικά, μετά τον ετήσιο απολογισμό της Διευθύντριας, στο αναγνωστήριο της Βιβλιοθήκης του Ινστιτούτου (Φειδίου 1). Θα επακολουθήσει δεξίωση στον δεύτερο όροφο του Ινστιτούτου. **Πληροφορίες...**

«Στα Βούρλα θα λέγεται Χρυσάνθη» από την Έφη Ρευματά

Η Έφη Ρευματά σκηνοθετεί τη μουσικοθεατρική παράσταση "Στα Βούρλα θα λέγεται Χρυσάνθη", η οποία ξεκίνησε την παρασόμενη βδομάδα και θα παίζεται μέχρι την Πέμπτη 2 Ιανουαρίου (ακόμη 6 παραστάσεις). Άγια λόγια για το έργο: Το 1875, ο Δήμος Πειραιά εκτοπίζει ένα μεγάλο αριθμό πορνών σ' ένα μεγάλο οίκημα εκτός σχεδίου πόλεως. Θα ονομαζόταν Βούρλα και για πολλές δεκαετίες εκατοντάδες γυναίκες θα ασκούσαν έγκλειστες εκεί μετά το επάγγελμα της πορνείας. Η παράσταση αφηγείται τις πραγματικές ιστορίες τεσσάρων γυναικών που πέρασαν από τα Βούρλα. Cabaret Voltaire - Athens Greece, Μαραθώνος 30, Μεταξουργείο. Διάρκεια παράστασης: 90 λεπτά (με διάλειμμα) Εισόδος: 10 ευρώ (με κρασί ή μπύρα), Κρατήσεις θέσεων: 2105227046, 6995254599. **Περισσότερα...**

Οι θεατρικές παραστάσεις της σεζόν

Στο θέατρο «Πρόβα» με τον Σωτήρη Τσόγκα...

«Στα Βούρλα θα λέγεται Χρυσάνθη» από την Έφη Ρευματά στο Cabaret Voltaire...

«Χριστουγεννιάτικη Ιστορία» για δεύτερη σεζόν, σε μετάφραση Γιώργου Λεπάστα...

Αίο απόφοιτοι μας στην "Εύθυμη Χίρα" στο Θέατρο Ολύμπια...

Η Βίκι Βοϊδιώτη στο θέατρο και την τηλεόραση...

Ο Δημήτρης Δημόπουλος και η "Ωραία μου Κυρία"...

"Lulu" του Frank Wedekind σε μετάφραση Γιώργου Λεπάστα...

Η Κατερίνα Μαούτσου στο «Μάμα Ρόζα»...

Βασίλης Κουκαλάς: Δεύτερη χρονιά με τον «Μορμόλη»...

«Μαρία Στιούαρτ» του Friedrich Schiller...

«Ritter, Dene, Voss» στο Θέατρο Τέχνης...

«Χειμωνιάτικο ταξίδι» σε σκηνοθεσία Έφης Ρευματά στο Studio Μαυρομάλη...

Ο Πάνος Τσαλιγόπουλος στη «Σταχαμαζόχτρα»...

Θάλεια Ματίκα: Συνεχίζεται το "Ο Τζόνι πήρε τ' όπλο του"...

Δείτε τις αγγελίες για προσφορά εργασίας

Δείτε τις αγγελίες στην ενότητα "Ανακοινώσεις / Προσφέρουν Εργασία..."

Αγαπητοί φίλοι και φίλες επειδή οι αγγελίες είναι πλέον πολλές και δεν μπορούν να εμφανίζονται στο montags για μεγάλο χρονικό διάστημα αποφασίσαμε ότι όταν μία αγγελία προβληθεί για δύο συνεχόμενες εβδομάδες θα "μετακομίζεται" στην ενότητα "ΑΓΓΕΛΙΕΣ".

Liebe Freunde, die Anzeigen haben nun grossen Umfang angenommen. Aus diesem Grund beschlossen wir, die Anzeigen, die schon zweimal im montags- Blatt erschienen sind, in die Anzeigen- Rubrik («ΑΓΓΕΛΙΕΣ») zu verlegen.